

# 写不出的上海话



[写不出的上海话\\_下载链接1](#)

著者:薛理勇 著

出版者:上海书店出版社

出版时间:2011-3

装帧:平装

isbn:9787545803280

“上海话”是承载上海历史和海派文化的重要载体，然而令人困惑的是，“上海话”中的许多语词没有相应的文字，事实上，很多曾经流行过的沪语所特有的语词，就是因为这个缘故而逐渐消亡了。专攻上海史地掌故和方言文化的著名学者薛理勇先生经年爬梳，为许多看似无法写出的上海词语找出了相应的文字，或揭述其宛转流变而亡失本字的过程。全书内容充实，文史兼长，谈锋诙谐，生动可读，是一部别开生面的海派文化研究著作，亦不失为新上海人学说上海话的绝佳读本；并以百余幅随文插图，连缀成近代上海社会生活面面观；还特别设计了一个“写不出的上海话”小强填字游戏，有趣好玩。[http://site.douban.com/widget/public\\_album/323847/photo/861476022/](http://site.douban.com/widget/public_album/323847/photo/861476022/)

作者介绍:

薛理勇，祖籍福建省福清市。1947年出生于上海。长期任职于上海市历史博物馆，从事上海历史、中华文化史、风俗史研究。主要社会职务有：上海市规划委员会专家委员会委员、上海食文化研究会副会长、上海地名学会常务理事、上海道教协会常务理事等，并担任SMG纪实频道嘉宾主持。已出版的著作有：《文以兴游——豫园楹联碑刻赏析》、《上海路名地名拾趣》、《上海滩地名掌故》、《上海沧桑百年》、《上海俗语切口》、《上海妓女史》、《外滩万国建筑博览》、《上海老城厢史话》、《上海老学校》、《上海闲话》、《上海闲话碎语》、《上海租界史话》、《外滩的历史和建筑》、《消逝的上海风景线》、《食俗趣话》等，主编《上海文化源流辞典》、《上海掌故辞典》。

目录:

前言嗲和斫坞·焐·窝·孵勒煞吊死·狗皮捣灶沸溢为“鬻”，水煮曰“煤”嬖来好像活观音朝立秋，淘飏飏。夜立秋，热吡吡你识“迓”、“畔”、“困”吗咋莫头里起蓬头剩余、多余讲作“长”和“诞”“拖油瓶”出自“他有名”、“拖有病”脱头落攀倭支葛搭·腻膻疙痞卖洋三千几多讲作“几花”行东道和行情行市吴语中与行走相关的奇字整十·三七廿一·二八罡“眼睛打八折”与“一百另一只抖甩鬼崇蛋黄龙华塔，高七层，七堃窗啉七堃门拷老洒、敲髻底不正曰“塌”，斜谓之“筴”连裆码子和一只袜统管吃仔上海饭，赛过赅百万浪头大，浪花小“额骨头”与“触霉头”揭讲作“柁“出锋头”还是“出风头”白相与打棚闹猛花好稻好与话好道好歪嘴吹喇叭——邪气“爇灶面”应作“麇糟面”狗打喷嚏——天好戆大与寿头我比你大一匝撬边还是燥边火盛曰“炆”，火衰曰“媿”“枷”一脚“轧朋友”还是“九朋友”命·冒野·卖野人头·阿木林“癞施”即“癞尿蛤霸“炒作”怎么“炒”“敲竹杠”出自洋泾浜语呆人看鲜秤·鲜得来眉毛也落脱了“拉皮条”是“拉”什么东东小八腊子、巴子、江边洋子、勒子“豪燥”应作“豪傻”上海话中的“尗”只顾羊卵子，弗顾羊性命托人托仔王伯伯咪哩吗啦、呜哩吗哩、哇啦哇啦、叽叽喳喳“海外奇观”说“海外”吃力勿讨好，阿旺炒年糕弟弟踢踢与鼻涕挖挖刘备卖草鞋——人彀运勿彀小狗衔大厠练“奉帮裁缝”还是“红帮裁缝祭祀勿用筷——鬼搭搭喉咙叫“胡咙”，猴子叫“胡孙”羞谓之“钝”，调侃谓之“赵”乌龟蓬上槛，就看此一翻附录“写不出的上海话”小强填字游戏

· · · · · (收起)

[写不出的上海话 下载链接1](#)

标签

上海话

上海

方言

语言学

文化

中国

薛理勇

语言

## 评论

上海人必读。

-----  
一本谈语言文字的书确有如许多的低级错字，编辑和校对真是吃白饭的。话说非吴语区的读者大概也读不出太多趣味吧。

-----  
吃仔上海饭。

-----  
有些单字估计作者经考据也不能确定其来源，因此讲解有些跳脱。不过真是很有趣的一本书，方言总是能够唤起语言的鲜活度和历史性。虽然一般意义上我们都认同先有语言才有文字，但沿用至近现代的语言，却有不少属于让那些如今已生僻的古字飞入寻常百姓家的案例。不过对此我略有疑问，就是由来源起，这些口语诞生的同时是否真的指向某一书面文字？是否说话者的直觉决定了这一说法……

-----

有些演变总感觉有点牵强。

---

晓得了不少来头

---

薛老师做学问态度严谨，能考证词字词的尽量列出原文，不知道的亦不穿凿附会。好书值得推荐。

---

口重阿，不过好好笑

---

很有启发。

---

[写不出的上海话 下载链接1](#)

书评

---

[写不出的上海话 下载链接1](#)